

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **16 (1898)**

Heft 219

PDF erstellt am: **12.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

**Abonnemente:**

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 3.  
Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 12,  
2<sup>te</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post  
abonniert werden; im Ausland auch  
durch Postmandat an die Administra-  
tion des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suisse: un an Fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3.  
Etranger: un an fr. 12,  
2<sup>e</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement  
aux offices postaux; à l'Etranger, aux  
offices postaux ou par mandat postal à  
l'Administration de la feuille, à Bern.  
Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint in der Regel täglich und wird mit den Abendzügen verschickt.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît, dans la règle, tous les jours, et est expédiée par les trains du soir.
Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Bei grösseren Aufträgen entsprechender Rabatt. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.		Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Rabais pour ordres d'une certaine importance. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Bern, et par les Agences de publicité.	

**Inhalt — Sommaire**

Verabfolgte Taxkarten an Handelsreisende. — Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce. — Bewilligung zum Mitführen von Waren. — Autorisation à voyager avec des marchandises. — Konkurse. — Fallites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Déchets d'or et d'argent (Gold- und Silberabfälle). — Aussenhandel Englands. — Zölle: Portugal. — Douanes: Portugal. — Kongo-Eisenbahn. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

**Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende.**

**Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce.**

Basel. 29. Juli. Nr. 2401. A. Weiss, Frau Weiss, Fr. Müller, Firma A. Weiss in Mülhausen i. E. **Damenkleider, Konfektion.**  
Genève. 25 juillet. N<sup>o</sup> 1922. Aug. Corboud, maison Briquet & fils. **Papeterie, machines à écrire et à reproduire.**  
Neuchâtel (Chaux-de-Fonds). 28 juillet. Supplément au n<sup>o</sup> 61. A la place de S. Grünapel: Chr. Flückiger. **Timbres en caoutchouc.**

**Bewilligung zum Mitführen von Waren.**

**Autorisation de voyager avec des marchandises.**

Basel. 27. Juli. August Wintermantel in Waldkirch (Grossherzogtum Baden). **Ungefassete Edelsteine.**

**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.**

**Konkursoröffnungen. — Ouvertures de faillites.**

(B.-G. 281 u. 282.)

(L. P. 281 et 282.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden angefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzureichen.

Les créanciers des faillies et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche ansmelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährpflichtige be-  
wohnen.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

**Kt. Zürich. Konkursamt Bassersdorf. (1158)**  
Gemeinschuldnerin: Schlossbrauerei Nürensdorf, Aktiengesellschaft, in Nürensdorf.  
Datum der Konkursoröffnung: 23. Juli 1898.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 6. August 1898, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus zum «Löwen» in Bassersdorf.  
Eingabefrist: Bis und mit 30. August 1898.

**Kt. Zürich. Konkursamt Hottingen in Zürich V. (1142)**  
Gemeinschuldner: Kündig, Albert, Kaufmann, wohnhaft Plattenstrasse Nr. 21 in Zürich V.  
Datum der Konkursoröffnung: 13. Juli 1898.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 1. August 1898, nachmittags 4 Uhr, im Bureau des unterzeichneten Konkursamtes.  
Eingabefrist: Bis 27. August 1898.

**Kt. Zürich. Konkursamt Oberstrass in Zürich IV. (1121)**  
Gemeinschuldner: Friedli, Fritz, Baugeschäft, wohnhaft Haldenbachstrasse 27 in Zürich IV (Oberstrass).  
Datum der Konkursoröffnung: 8. Juli 1898.  
Eingabefrist: Bis und mit 12. August 1898.  
Es findet das summarische Verfahren Anwendung, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Konkursverfahren begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet.

**Kt. Zürich. Konkursamt Zürich I. (1141)**  
Gemeinschuldner: Sonner, Anton, Tuchhändler, an der Gessnerallee Nr. 3 in Zürich.  
Datum der Konkursoröffnung: 5. Juli 1898.  
Eingabefrist: Bis 16. August 1898.  
Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger vor Verteilung des Erlöses die Durchführung des ordentlichen Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten einen hinreichenden Vorschuss leistet.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**  
(B.-G. 249 n. 250.) (L. P. 249 et 250.)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Luzern. Konkursamt Luzern. (1166)**  
Gemeinschuldner: Süss, Emil, Baumeister, St. Karlstrasse Nr. 13<sup>a</sup>, in Luzern (S. H. A. B. 1898, pag. 719).  
Anfechtungsfrist: Bis 9. August 1898.

**Kt. Solothurn. Konkursamt Solothurn. (1164)**  
Gemeinschuldner: Heutschy, Josef, Wein-, Kolonialwaren- und Samenhandlung in Solothurn (S. H. A. B. 1898, pag. 637).  
Anfechtungsfrist: Bis 9. August 1898.

**Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.**  
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Cossonay. (1161)**  
Failli: Urfer, Aug.-D., ancien cafetier, à Cossonay.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 9 août 1898.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Vevey. (1156)**  
Failli: Clot, Eugène, agent d'affaires, à Montreux (F. o. s. du c. 1898, page 661).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 9 août 1898.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**  
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Zürich. Konkursamt Pfäffikon. (1165)**  
Nachlass des Näf, Emil, Maurermeister, wohnhaft in Pfäffikon (S. H. A. B. 1897, pag. 309).  
Datum des Schlusses: 22. Juli 1898.

**Kt. Luzern. Konkursamt Luzern. (1155)**  
Gemeinschuldner: Zonda, G., Weinhandlung, in Luzern (S. H. A. B. 1897, pag. 1218).  
Datum des Schlusses: 26. Juli 1898.

**Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.**  
(B.-G. 195 u. 817.) (L. P. 195 et 817.)

**Kt. Zürich. Konkursamt Zürich I. (1157)**  
Gemeinschuldnerin: Frau Paula Glenck geb. Zedel, in Zürich V, gew. Inhaberin der Firma P. Glenck, Ofenfabrikation an der Tonhallestrasse in Zürich I (S. H. A. B. 1898, pag. 638).  
Datum des Widerrufs: 23. Juli 1898.

**Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel. (1159)**  
Gemeinschuldnerin: Die Firma Gebr. Bossert, Photographie, Lithographie, Basel (S. H. A. B. 1898, pag. 882).  
Datum des Widerrufs: 27. Juli 1898.

**Kt. Basel-Land. Konkursamt Arlesheim. (1163)**  
Gemeinschuldner: Engler-Rapp, Mathias, Wasch- und Badanstalt, Binningen (S. H. A. B. 1893, pag. 611 und 612).  
Datum des Widerrufs: 28. Juli 1898.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**  
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. St. Gallen. Konkursamt Sargans in Wangs. (1154)**  
Gemeinschuldner: Schlegel, Johannes, Gemeinderat, Rüschi, Flums (S. H. A. B. 1898, pag. 690).  
Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 16. August 1898 an. Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Samstag, den 27. August 1898, nachmittags 2<sup>1/2</sup> Uhr, in der Wirtschaft zur «Post» in Flums.  
Bezeichnung der Steigerungsjekte:  
1) Das untere Heimwesen im Rüschi, Grossberg, Flums, bestehend in Wiesboden, daraufstehendem Wohnhaus, mit mechanischer Schreinerei, Waschhaus und drei Scheuern, asssekuriert für Fr. 18,400; Schatzungswert Fr. 25,000; Angebot an I. Gant Fr. 20,000.  
2) Das obere Heimwesen im Rüschi, bestehend in Wiesboden, daraufstehendem Wohnhaus und Scheuer, asssekuriert für Fr. 9,000; Schatzungswert Fr. 18,000; Angebot an I. Gant Fr. 13,000.

## Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

## Nachlassstundung und Anruf zur Forderungseingabe.

(B.-G. 295—297 n. 800.)

## Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. 295—297 et 800.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Ct. de Berne. *Président du tribunal du district de Porrentruy.* (1162)

Débitur: Quiquerez, Gustave, aubergiste, à Rocourt.

Date du jugement accordant le sursis: 21 juillet 1898.

Commissaire au sursis concordataire: M<sup>e</sup> Jeangros, notaire, à Porrentruy.

Délai pour les productions: 19 août 1898.

Assemblée des créanciers: Lundi, 29 août 1898, à 2 heures après-midi, dans la salle du 1<sup>er</sup> étage de l'hôtel du Cerf, à Porrentruy.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 19 août 1898.

## Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(B.-G. 804.)

(L. P. 804.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern. *Gerichtspräsident von Wangen* (1160)

(Nachlassbehörde I. Instanz).

Die im Schweiz. Handelsamtsblatt Nr. 213 vom 23. Juli 1898, pag. 893 publizierte Verhandlung Franz Grorod, Peter Franzen, von Morzin (Haute Savoie), gewesener Kaufmann in Herzogenbuchsee, fällt dahin infolge Rückzuges des Begehrens wegen plötzlich eingetretenem Tode des Schuldners.

## Bestätigung des Nachlassvertrages. — Homologation du concordat.

(B.-G. 808.)

(L. P. 808.)

Kt. Luzern. *Präsidium des Bezirksgerichtes Luzern.* (1152)

Schuldner: Bühlmann-Stirnimann, mechanische Strickerei, Inselstrasse 50, in Luzern (S. H. A. B. 1898, pag. 894).

Datum der Bestätigung: Laut obergerichtlichem Entscheid vom 21. Juli 1898.

Ct. de Vaud. *Président du Tribunal de Vevey.* (1153)

Débitur: Buzzini, Robert, gypsier-peintre, à Veraye près Territet (F. o. s. du c. 1898, pag. 827).

Date de l'homologation: 16 juillet 1898.

## Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

„ALLIANZ“, Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Berlin.

Das Rechtsdomizil wird hiemit verzeigt für die Kantone:

Waadt: Bei Herrn J. George Hallett in Lausanne, am Platze der Herren F. Grillet & E. Pilet.

Aargau: Bei Herrn C. Hauri-Grünicher in Aarau, am Platze des Herrn S. Windisch.

Appenzell: Bei Herrn J. Tanner, Fürsprecher, in Herisau.

Schaffhausen: Bei Herrn B. Scheller, Vorstadt Schaffhausen.

Bern, den 29. Juli 1898.

Der General-Bevollmächtigte der Schweiz:

(D. 84)

P. Koenig.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

## Marken. — Marques.

## Eintragungen. — Enregistrements.

Nr. 10,283. — 26. Juli 1898, 3 Uhr p.

*Bovril Limited*, Handelsgesellschaft,

London (Grossbritannien).

## BOVRIL.

## Nahrungsstoffe und Bestandteile von solchen.

(Uebertragung von Marke Nr. 9135 der frühern Gesellschaft « Bovril Limited ».)

Nr. 10,284. — 26. Juli 1898, 6 h. p.

A. Borgeaud, imprimeur,

Lausanne (Suisse).



Imprimés.

Nr. 10,285. — 27. Juli 1898, 8 h. a.

F.-L. Cailler & C<sup>o</sup> (succursale à Vevey), fabricants,  
Broc (Fribourg, Suisse).

## Première Fabrique suisse de Chocolat

Maison fondée 1819

TRADE  
MARK

VEVEY

(SUISSE)



*J.-L. Cailler*

Genuine

Swiss Milk

Chocolat <sup>for</sup> Cooking

Chocolat au lait suisse *pour la tasse*

Schweizer Milch-Chocolade  
ZUM KOCHEN

USINES à BROC (Gruyère)

Chocolat au lait en poudre.

Nr. 10,286. — 27. Juli 1898, 8 h. a.

The John Griffiths Cycle Corporation, Limited, négociants,  
Coventry (Grande-Bretagne).

## ARIEL

Bicycles et autres vélocipèdes.

Nr. 10,287. — 23. Juli 1898, 8 h. a.

Maurice Woog, fabricant,

Chaux-de-Fonds (Suisse).



Montres, parties de montres, étuis et leurs emballages.

Nr. 10,288. — 28. Juli 1898, 8 h. a.

Laboratoires Sauter, société anonyme,

Genève (Suisse).

## ÉTOILE

Produits pharmaceutiques.

Nr. 10,289. — 28. Juli 1898, 8 h. a.

Laboratoires Sauter, société anonyme,

Genève (Suisse).

## STERN

Produits pharmaceutiques.

Nr. 10,290. — 28. Juli 1898, 8 h. a.

John Gosnell & Company, fabricants,

Londres (Grande-Bretagne).

## FAMORA

Parfumerie (y compris les articles de toilette, les préparations pour les dents et les cheveux, et le savon parfumé).

Nr. 10,291. — 28. Juli 1898, 8 Uhr a.

The Premier Cycle Company Limited, Fabrik,

Doos bei Nürnberg (Deutschland).

*Kohinoor*

Fahrräder und Fahrradteile.

## Löschung. — Radiation.

Die für Nähseide eingetragene Marke Nr. 10,130 der Firma F. Zwicky in Wallisellen ist am 27. Juli 1898 auf Ansuchen des Hinterlegers gelöscht worden.

**Tableau**

des opérations d'achat, de fonte et d'essai de déchets d'or et d'argent faites pendant le 2<sup>e</sup> trimestre de l'année 1898.

Arrondissements	Ladungen, Essais und Proben	Opérations (bordereaux rentrés)				Déchets achetés (valeur payée)											
		Avril	Mai	Juin	TOTAL	2 <sup>e</sup> trimestre 1897		Avril		Mai		Juin		TOTAL		2 <sup>e</sup> trimestre 1897	
		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1. Bienne . . . . .	10	357	905	311	978	929	70,115	20	53,827	45	49,238	15	175,180	80	201,582	30	488,228
2. Chaux-de-Fonds . . . . .	26	1,250	812	799	2,861	2,731	260,516	20	129,700	35	154,343	30	544,559	85	488,228	85	4,633
3. Delémont . . . . .	3	7	12	10	29	14	2,263	40	650	75	2,345	20	5,259	35	11,194	—	—
4. Fleurier . . . . .	8	30	41	13	84	96	2,224	55	7,137	85	508	75	9,871	15	53,178	95	—
5. Genève . . . . .	10	110	87	85	282	257	17,740	05	13,413	45	10,236	85	41,440	85	4,908	25	—
6. Granges (Soleure) . . . . .	2	30	14	25	69	62	2,070	30	1,104	35	2,063	60	5,238	25	128,560	55	—
7. Locle . . . . .	12	284	133	177	594	609	86,467	95	14,775	85	14,488	30	115,732	10	8,181	10	—
8. Neuchâtel . . . . .	7	30	22	32	84	80	2,023	95	2,610	05	2,755	10	7,889	10	5,527	15	—
9. Noirmont . . . . .	8	63	45	39	147	145	4,945	60	2,047	70	3,779	70	10,773	—	19,590	55	—
10. Porrentruy . . . . .	4	113	126	95	334	381	5,402	75	6,696	65	5,064	95	17,164	85	37,562	25	—
11. St-Mier . . . . .	5	182	67	72	321	388	31,315	05	4,894	20	3,385	85	39,595	10	10,307	40	—
12. Schaffhouse . . . . .	2	6	6	8	20	37	903	75	1,767	15	3,151	80	5,822	70	17,012	85	—
13. Tramelan . . . . .	1	138	77	102	317	318	10,401	80	2,031	80	2,642	75	15,076	35	—	—	—
2 <sup>e</sup> trimestre 1898	98	2,600	1,747	1,768	6,115	6,047	496,890	55	242,657	80	254,054	80	993,102	45	1,010,467	30	—
2 <sup>e</sup> " 1897	95	2,524	1,869	1,664	6,047	—	513,764	45	268,294	85	223,408	—	1,010,467	30	—	—	—
Différence en faveur du 2 <sup>e</sup> trimestre 1898	—	76	—	114	68	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
" " " 2 <sup>e</sup> " 1897	2	—	122	—	—	—	—	—	22,373	90	25,637	25	—	—	17,364	85	—

Berne, le 30 juillet 1898.

Bureau fédéral des matières d'or et d'argent.

**Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle**

**Aussenhandel Englands.**

Einfuhr			
	Juni 1898	Differenz gegen 1897	Januar-Juni 1898
	£	£	£
Lebende Tiere . . . . .	936,787	— 240,327	5,496,349
Nahrungsmittel:			
a. zollfrei . . . . .	15,196,692	+ 2,317,109	83,632,335
b. zollpflichtig . . . . .	1,725,622	— 29,123	12,036,844
Tabak . . . . .	167,755	— 86,855	1,764,314
Metalle . . . . .	1,894,529	+ 113,401	11,020,699
Chemische Produkte und Farbstoffe . . . . .	479,388	+ 77,881	3,270,789
Oele . . . . .	785,273	+ 115,047	3,961,974
Rohstoffe für die Textilindustrie . . . . .	4,889,464	+ 391,452	41,169,375
Andere Rohstoffe . . . . .	4,487,625	+ 537,572	21,431,598
Fabrikate . . . . .	7,314,696	+ 579,386	44,252,022
Andere Artikel . . . . .	976,990	+ 67,389	7,161,546
Poststücke . . . . .	127,484	+ 77,486	747,906
<b>Total</b>	<b>89,082,905</b>	<b>+ 2,710,496</b>	<b>285,995,751</b>

Ausfuhr			
	Juni 1898	Differenz gegen 1897	Januar-Juni 1898
	£	£	£
Lebende Tiere . . . . .	107,751	+ 11,117	645,922
Nahrungsmittel . . . . .	1,029,575	+ 80,749	5,090,963
Rohstoffe . . . . .	1,715,591	+ 31,666	9,294,312
Garne und Gewebe . . . . .	7,521,062	+ 364,645	46,412,371
Metalle u. Metallarbeiten . . . . .	2,320,557	+ 26,773	16,284,265
Maschinen . . . . .	1,835,996	+ 350,994	8,514,316
Konfektion . . . . .	750,374	+ 76,076	4,442,960
Chemische und pharmaceutische Produkte . . . . .	678,061	+ 50,080	4,391,846
Andere Artikel . . . . .	2,801,203	+ 50,163	16,548,159
Poststücke . . . . .	153,026	+ 10,776	982,065
<b>Total</b>	<b>19,418,696</b>	<b>+ 823,699</b>	<b>112,508,179</b>

Wiederausfuhr			
	Juni 1898	Differenz gegen 1897	Januar-Juni 1898
	£	£	£
<b>Total</b>	<b>5,617,008</b>	<b>+ 165,214</b>	<b>31,978,562</b>

sind schwerlich vorhanden: jedenfalls bleibt es Sache des Verschiffers, für die dem Ladungsmanifest beizulegenden Deklarationen zu sorgen.

Die dem portugiesischen Konsul zu zahlende Gebühr auf Teilladungen beträgt 100 Reis Gold = 56 Cts. für jedes angefangene 1000 kg (laut k. Dekret vom 5. Mai 1898, publiziert im Diario do Governo, Nr. 108 vom 17. Mai). Diese Gebühren fallen bei den erstklassigen Konsulaten ganz und bei den zweitklassigen und Vicekonsulaten zur Hälfte dem Staate zu.

**Portugal.** Au sujet des 4 déclarations de douane pour le Portugal, dont nous avons parlé dans notre numéro du 13 juillet, nous devons faire remarquer qu'il suffit aux maisons trafiquant avec ce pays d'adresser à leur agent s'occupant du chargement, des déclarations semblables à celles en usage, par exemple, en Suisse pour la statistique, avec la désignation de la marchandise, de son lieu d'origine, de sa valeur, de son poids brut et net etc., ensuite de quoi l'agent fera les déclarations exigées au consul portugais sur des formulaires fournis par celui-ci. Il n'y a rien à modifier aux déclarations employées jusqu'à présent par les expéditeurs suisses. Il n'existe probablement pas de port d'embarquement à destination du Portugal dépourvu de consulat de ce pays mais, quoiqu'il en soit, il est du ressort de l'expéditeur du port d'embarquement de fournir les déclarations à joindre au manifeste de chargement.

La taxe à payer au consul portugais pour des chargements partiels est de 100 Reis-or = 56 centimes par fractions de 1000 kg (conformément au décret royal du 5 mai 1898 publié au Diario do Governo n° 108 du 17 mai). Dans les consulats de première classe, le total de la taxe revient à l'Etat, et seulement la moitié dans les consulats de deuxième classe et les vice-consulats.

**Verschiedenes. — Divers.**

**Kongo-Eisenbahn.** In diesen Tagen wird die 388 km lange schmalspurige Kongoeisenbahn von Matadi, bis wohin die grossen Seedampfer gelangen können, nach Stanley-Pool, oberhalb der Katarakte an dem weithin schiffbaren Kongo, eröffnet. Der Bahnbau wurde 1890 begonnen und hat bekanntlich grosse Opfer erheischt.

**Ausländische Banken. — Banques étrangères.**

Niederländische Bank.			
	16. Juli.	23. Juli.	
	fl.	fl.	
Metallbestand . . . . .	125,598,316	127,552,961	Notencirkulation . . . . .
Wechselportefeuille . . . . .	73,820,614	72,955,733	Conti-Correnti . . . . .
			211,436,225
			6,604,945
			13,314,622

Oesterreichisch-Ungarische Bank.			
	15. Juli.	23. Juli.	
	Oesterr. fl.	Oesterr. fl.	
Metallbestand . . . . .	475,310,126	477,015,317	Notencirculation . . . . .
Wechsel:			
auf das Ausland . . . . .	8,263,309	9,331,875	Kmszfäll. Schulden . . . . .
auf das Inland . . . . .	161,088,735	162,412,500	31,594,412
			29,762,997

Insertionspreis: Die halbe Spaltenbreite 30 Cts. die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

**Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.**

Prix d'insertion: 30 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

**Appenzeller-Bahn.**

**Verzinsung des Obligationenkapitals zweiter Hypothek (mit bedingter Verzinsung) vom Jahre 1886.**

Die Einlösung des Zinscoupons Nr. 2 dieser Obligationen zweiten Ranges mit Fr. 5 geschieht ab 1. August 1898 bei dem **Schweiz. Bankverein Basel**, sowie bei der **Bank für Appenzel A.-Rh. in Herisau** (Mittwoch und Samstag auch auf dem Comptoir in St. Gallen).

Herisau, den 26. Juli 1898.

Die Betriebsdirektion der Appenzeller Bahn.

(785\*)

Ein sehr rentables und bestens eingeführtes **Engros-Geschäft** sucht behufs Erweiterung einen aktiven **Teilhaber** mit **Fr. 40—60,000** Einlage. Vorzügliche Geldanlage. (781\*)  
Gefl. Offerten sub Chiffre **M 41 T** an **Rudolf Mosse, Zürich**.

**Schweizerisches Informations-Bureau Zürich.**  
Prompteste und gewissenhafteste Besorgung von Auskünften auf allen Plätzen der Schweiz und des Auslandes. Tarife gratis. (530\*)

**Parqueterie et Scieries de Bassecourt (Suisse).**  
Parquets massifs en tous genres épaisseur 26 mm.  
**Lames sapins rainées et rabotées.**  
**Marchandise garantie sur facture.** (761\*)  
Album et prix-courant à disposition franco par 1<sup>er</sup> courrier.

## Comptoir d'Escompte du Jura à Delémont.

Le conseil d'administration, dans sa séance de ce jour, a arrêté les conditions de la nouvelle émission de 800 actions de priorité de fr. 500 chacune décidée par l'assemblée générale extraordinaire du 28 juillet 1898 comme suit:

- 1° Le cours d'émission est fixé à fr. 550 par titre.
- 2° Les actions datent du 1<sup>er</sup> octobre 1898 et portent les numéros 1201 à 2000, avec droit aux dividendes à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1899.
- 3° La libération des nouvelles actions s'opérera en une seule fois le 1<sup>er</sup> octobre 1898 contre remise des titres définitifs.
- 4° Conformément à l'article 6 des statuts les porteurs d'actions de premier et de second rang déjà émises ont un droit égal de priorité pour la souscription des nouvelles actions privilégiées, ce qui fait que 3 anciennes actions ont droit à 2 nouvelles.
- 5° MM. les actionnaires qui désirent faire valoir leur droit de préférence sont priés de s'annoncer au Comptoir d'Escompte du Jura à Delémont d'ici au 31 août 1898, tout en indiquant les numéros des anciennes actions.

Il est porté à la connaissance des actionnaires et du public en général qu'il n'y aura pas de souscription publique, vu que le capital-actions laissé par les anciens actionnaires sera immédiatement souscrit par un syndicat déjà formé à cet effet.

Delémont, le 28 juillet 1898.

Au nom du conseil d'administration,

Le Président: **J. Erard**, not. Le Directeur: **Haller**.

(784\*)

## Ausschreibung.

Die unterzeichnete Verwaltung eröffnet hiemit Konkurrenz über nachstehendes Material:

(OH 1586)

Kleine Ausrüstungsgegenstände von Leder, Offiziers- und Kavallerie-Reitzüge, Trainsättel, Kummte, Kumm- und Brustblattgeschirre, Strickwerk und Gurtenwaren, Pferdedecken, Kopf- und Futtersäcke, Brotsäcke, Offizierskoffern, Sattellisten, Soldatenmesser, Säbel, Bürstenwaren, Striegel, Feldstecher, Schanzwerkzeuge, diverse Metallgarnituren, Musikinstrumente, Uniformtücher, Futterstoffe, diverse Fournituren, Grad- und andere Abzeichen, Stiefelschäfte, Schuhfett und Riemenwische etc.

Nähere Details finden sich im Inseratenteil des Bundesblattes vom 20. und 27. Juli und 3. August.

Eingabstermin bis 7. August 1898.

Bern, den 12. Juli 1898.

Bldg. Kriegsmaterialverwaltung.

(749\*)

Technische Abteilung.

## Anleihen

der

## Einwohnergemeinde Burgdorf.

Die Einwohnergemeinde Burgdorf hat am 13. Juni 1896 die Aufnahme eines Anleihe von Fr. 1,000,000, eingeteilt in 1000 Obligationen von Fr. 1000, auf den Inhaber lautend, beschlossen.

Davon sind bereits zur Ausgabe gelangt:

Die Serie A, 400 Obligationen, am 30. September 1896.  
» » B, 300 » » 30. September 1897.

Die Serie C, 300 Obligationen, wird am 30. September 1898 ausgegeben.

### Allgemeine Bestimmungen:

- 1) Emissionskurs: **Pari**.
- 2) Zins 3 1/2 % per Jahr, zahlbar gegen Semestercoupons per 31. März und 30. September bei der Gemeindegasse, Kantonalbankfiliale und Spar- und Kreditkasse Burgdorf. (Entgegen dem Wortlaute der Obligationen werden auch die Zinscoupons der Serien A und B bei allen vorgenannten Zahlstellen spesenfrei eingelöst.)
- 3) Rückzahlung: Innert längstens 60 Jahren, indem alljährlich im Monat März wenigstens 10 Obligationen, durch das Los bestimmt, auf den 30. September spesenfrei zurückbezahlt werden. Die erste Rückzahlung erfolgt am 30. September 1901. An dieser nehmen nur Obligationen der Serie A, an der zweiten nur Obligationen der Serien A und B, an den folgenden Rückzahlungen Obligationen aller drei Serien teil.
- 4) Vom 30. September 1901 an steht der Schuldnerin das Recht zu, das ganze Anleihen auf drei Monate zu kündigen und auf einen Zinstermin zurückzubezahlen, event. zu konvertieren.
- 5) Publikationsorgane: « Volksfreund Burgdorf », « Amtsblatt des Kantons Bern », « Schweizer Handelsamtsblatt » und « Bund ».

### Spezielle Bestimmungen:

#### 1) Die Subskription auf Serie C erfolgt vom 1. bis 6. August

bei der Kanzlei der Einwohnergemeinde, beim Gemeindegassier (Herr Rud. Dällenbach, Amtsschaffner), sowie bei der tit. Kantonalbankfiliale und bei der tit. Spar- & Kreditkasse Burgdorf.

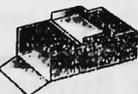
2) Im Falle von Ueberzeichnung wird entsprechende Reduktion vorbehalten. (Die in den Jahren 1896 und 1897 gezeichneten Obligationen auf Serie C werden den betreffenden Subskribenten ohne Reduktion definitiv zugewiesen.)

Burgdorf, den 20. Juli 1898.

Namens des Gemeinderates,  
Der Vice-Präsident: **C. Kindlimann**.  
Der Sekretär: **Bircher**.

(779\*)

**Bureau-, Lager- und Versand-Schachteln.**



Beste Einrichtung zur Fabrikation von Verpackungen für Massenartikel (Falt-schachteln), z. B. für Cigaretten-, Seifen- und Teigwarenfabriken etc. (18311)

G. Brieger, unterer Mühlesteig 4, Zürich I. — Telefon Nr. 44.

Kursblatt des Berner Börsenvereins

erschienen mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage täglich.  
Preis jährlich Fr. 7.  
Abonnemente nehmen alle Postbüreaux entgegen.

Buchdruckerei JENT & Co in Bern. — Imprimerie JENT & Co à Berne.

## Benefiz-Inventur.

Das Obergericht hat in der heutigen Sitzung gemäss Artikel 1 des Gesetzes über das Erbrecht und Artikel 54 des Vollziehungsgesetzes zum Bundesgesetz über Schuldbetreibung und Konkurs den Erben der **Anna Gerhards**, von Duderstadt, Hildesheim-Hannover, zuletzt in Heiden, Hotel-Angestellte, Gerantin und Pächterin auf verschiedenen Schweizerplätzen, gestorben den 8. Juli 1898, die Rechtswohlthat des öffentlichen Inventars bewilligt.

Es werden daher sämtliche Gläubiger und Schuldner der Verstorbenen unter Verweisung auf die vorstehend genannten Gesetzesbestimmungen aufgefordert, ihre Forderungen resp. Verbindlichkeiten innert zwei Monaten von heute an der **Gemeindekanzlei Heiden** schriftlich und spezifiziert einzugeben.

Trogen, den 26. Juli 1898.

(782\*)

Die Obergerichtskanzlei.

## ANNUAIRE FARJAS.

Pour les inventeurs.

Très fort volume relié grand in-8o jésus, indispensable aux inventeurs, aux ingénieurs, aux avocats, aux industriels et aux capitalistes.

DIRECTION: 4, Rue de la Chaussée d'Antin — PARIS.

### SOMMAIRE GÉNÉRAL.

Avis.  
Table des matières.  
Aux Inventeurs.

#### Législation:

Lois sur les brevets d'invention en France et dans les pays étrangers.  
Lois sur les marques de fabrique en France et dans les pays étrangers.  
Lois sur les dessins et modèles en France et dans les pays étrangers.

#### Jurispudence:

Principes généraux de jurisprudence industrielle.  
Résumés des principaux arrêts les plus récents concernant la jurisprudence industrielle en France et dans les pays étrangers.

#### Procédure:

Règles générales.  
Guide pratique de l'inventeur dans les procès en contrefaçon.

#### Listes des brevets et des marques de fabrique:

Liste des brevets d'invention et certificats d'addition délivrés en France dans l'année 1897.  
Liste des cessions de brevets, année 1897.  
Liste des marques de fabrique déposées dans les greffes des tribunaux de commerce, année 1897.  
Liste des marques de fabrique internationales publiées par le bureau de Berne, année 1897.

#### Inventions de 1897:

Revue des principales inventions et découvertes de l'année 1897. (Les inventions et découvertes sont classées par catégories avec un aperçu général de chaque catégorie; 17 planches hors texte représentent les principales inventions.)

#### Statistique:

Renseignements commerciaux et industriels permettant de connaître les pays où une invention doit être brevetée de préférence.

#### Adresses des inventeurs et des industriels:

Livre d'or des inventeurs.  
Liste des différentes catégories d'inventions citées dans le Livre d'or des inventeurs.  
Liste alphabétique des industriels ayant déposé des marques de fabrique.  
Liste des différents catégories de marques citées au chapitre précédent.

#### Renseignements divers:

Principaux établissements décernant aux inventeurs et industriels des prix et des récompenses, faisant faire des essais de machines, des analyses et donnant des certificats officiels ou officieux.  
Liste des ingénieurs-conseils en matière de propriété industrielle, France et étranger.  
Publications officielles relatives aux bureaux de brevets d'invention en France et à l'étranger.  
Sociétés savantes et d'encouragement aux sciences et à l'industrie.  
Principaux journaux périodiques, scientifiques, industriels, professionnels et de jurisprudence.  
Liste générale des annuaires.  
Livres parus en 1897 traitant de questions scientifiques et industrielles.

Les 16 premières pages de l'annuaire comprenant le sommaire général, la table des matières et l'article « Aux inventeurs » sont envoyées gracieusement et franco de port sur demande adressée à

(742\*)

M. A. Plotti, Feldeggstr. 30, Zurich V.



(56812)

**ENGLAND**  
über **HOEK VAN HOLLAND**  
**Bern-London.**

Preis: I. Kl. Fr. 131. 10, II. Kl. Fr. 92. 75.

Näheres durch

**U. M. Crowe, 22, Dornacherstrasse, in Basel.**

Offizieller Diskontosatz schweizerischer Emissionsbanken

Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses **4 %**